

## „Sing“ (Mindenki)

Mit Oscar ausgezeichnetes ungarisches Kurzfilm-Drama:  
Im Budapest der 1990er Jahre kommt ein neues Mädchen in einen preisgekrönten  
Schulchor und enthüllt das Geheimnis seines Erfolgs...



## Meine Mutter und andere Narren aus der Familie /Anyám és más futóbolondok a családból

Es ist eine Familiengeschichte von 4 Generationen. Die Saga verfolgt die Schicksale der Darsteller vom Anfang des 20. Jahrhunderts bis hin zu den Anfangsjahren des 21. Jahrhunderts. Die Hauptdarstellerin, die Mutter (Anya), verlebt 94 Jahre und zieht 27 Mal in ihrem Leben um. Diese Frau, stürmischer Natur, mit beispielhafter Gefahrenempfindung, schleift ihren Mann und ihre Tochter, immer, wenn sie Gefahr spürt, durch das halbe Land. Gefahr gibt`s doch immer: sie müssen vor den ereignisvollen Geschehnissen des 20. Jahrhunderts immer weiterziehen. 2 Weltkriege, das Revolutionsjahr von 1956 und noch vieles mehr müssen sie überstehen. Aber all dies verdirbt ihre Laune nicht, egal wohin ihr Schicksal sie treibt; vom Partium (Siebenbürgen) durch Budapest bis zu den verlassensten Orten. Sie ziehen durch ihr ganzes Leben, sich einander unterstützend und ermutigend.

\*\*\*

Négygenerációs történet, amely az 1900-as évek legelejétől a 2000-es évek elejéig követi végig a szereplők sorsát. A főhősnő, Anya kilencven négy évet él és huszónhét-szer költözik életében. A viharos természetű és példás veszélyérzettel megáldott nő végigvonszolja a férjét meg a lányát a fél országon, valahányszor veszélyt szimatol. Márpedig veszély mindig van: a 20. század viszontagságos eseményei elől rendre tovább kell állniuk. Át kell vészelní két világháborút, 1956-ot és még sok minden mást. De mindez nem rontja a kedvüket, mindegy, hová veti őket a sors, a Partiumtól Budapesten át az Isten háta mögé. Hurcolkodnak át az életen, egymásnak vetett háttal, önfeledten.



## Víkend / Weekend

Drei wohlhabende, erfolgreiche, glückliche Menschen machen sich auf den Weg nach Siebenbürgen, um dort in einem winzigen Dörfchen das Wochenende mit der Jagd zu verbringen.

Istvan der Bauunternehmer Millionär, Martha seine Anwältin und László der Ehemann der Anwältin, zählen auf mühelose, friedliche, glückliche Tage dort. Aber sie irren sich. Bei einem Unfall wird ein Mann aus dem Dorf getötet. Die äußerliche Ruhe löst sich rasch in nichts auf.

Allmählich stellt sich heraus, dass alle drei Gäste ihre eigenen, geheimen Pläne schmieden: die Geheimnisse aus ihrer Vergangenheit machen aus den Verbündeten Gegner und aus den Feinden vielleicht wieder Verbündete. Am gottverlassenen Ort, zwischen den Felsen des Karpaten Gebirges, entfesseln sich die uralten, primitiven Instinkte und jeder kann nur auf sich zählen.

\*\*\*

Három jó módú, sikeres, boldog ember együtt indul Erdélybe, hogy egy kis hegyi faluban vadászattal töltsék a hétvégét. István a milliomos építési vállalkozó, Márta az ügyvédje és László az ügyvédnő férje könnyed, békés, boldog napokra számít. De tévednek. Egy baleset során meghal egy falubeli férfi. A látszólagos nyugalom gyorsan semmivé foszlik. Fokozatosan kiderül, hogy mind a három vendégnek megvan a maga titkos terve: a múltjukban rejlő titkok a szövetségesekből ellenséget, az ellenségekből talán újra szövetségest csinálnak. Az isten háta mögött, a Kárpátok sziklái között elszabadulnak a vad, ősi ösztönök - és mindenki csak magára számíthat.



## Veszettek / Die Heillosen

Der Film handelt sich um zwei Jungen, die in einer schwierigen materiellen Lage sind. Unter dem Einfluss eines charismatischen Führertyps schließen sie sich einer ordnungshütenden Organisation an, so dass sie gegen die zunehmende Kriminalität in ihrer Stadt etwas tun können.

Bald werden sie damit konfrontiert, dass es manchmal nicht so einfach ist, zu entscheiden, wer der Übeltäter und wer das Opfer ist. Die dramatische Geschichte, bespickt mit Aktionsszenen, rührt die aktuellsten gesellschaftlichen Fragen unserer Tage auf.

\*\*\*

A film két nehéz anyagi helyzetben élő fiú története, akik egy karizmatikus vezető hatására csatlakoznak egy rendvédelmi szervezethez, hogy így tegyenek a városukban egyre elharapózóbb bűnözés ellen. Hamarosan azonban szembesülniük kell azzal, hogy néha nem is olyan könnyű eldönteni, ki a bűnös, és ki az áldozat. Az akciójelenetekkel tűzdelt drámai történet napjaink legaktuálisabb társadalmi kérdéseit feszegeti.





## Halj már meg / Du sollst mal sterben

Nach dem plötzlichen Tode eines 60-jährigen Lokführers wollen die Frau, die Geliebte samt unehelicher Tochter und viele andere verdächtige Charaktere erfahren, wer eigentlich der Mann war, den sie alle liebten. Sie wollen zum Sterben wissen, wen unter ihnen der Mann wahrhaft liebte, und wo er die fantastische Frucht seines doppelten Lebens bisher verbarg. Unsere Helden finden sich im Laufe ihrer tödlichen Kämpfe in der Mitte einer satirischen Komödie, deren sündhafte Wurzeln bis in die achtziger Jahre, das letzte Jahrzehnt des Sozialismus zurückgehen.

\*\*\*

Egy hatvanas éveiben járó titokzatos mozdonyvezető hirtelen halála után a feleség, a szerető és törvénytelen lánya, és sok más kétes karakter a férfi múltjából szeretné megtudni, mégis ki volt az a férfi, akit szerettek. Majd meghalnak azért, hogy megtudják: melyiküket szerette igazából a férfi, és hogy hol rejtegette eddig kettős életének fantasztikus gyümölcsét. Hőseink halálos küzdelmeik során egy szatirikus komédia kellős közepén találják magukat, amelynek bűnös gyökerei a nyolcvanas évekig, a szocialista kor záró évtizedéig nyúlnak vissza.

